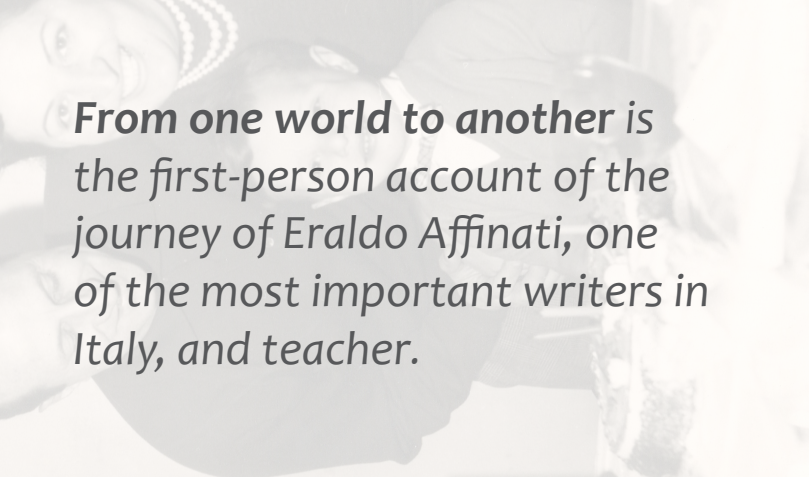




FOR  
EVER

# DA UN MONDO ALL'ALTRO

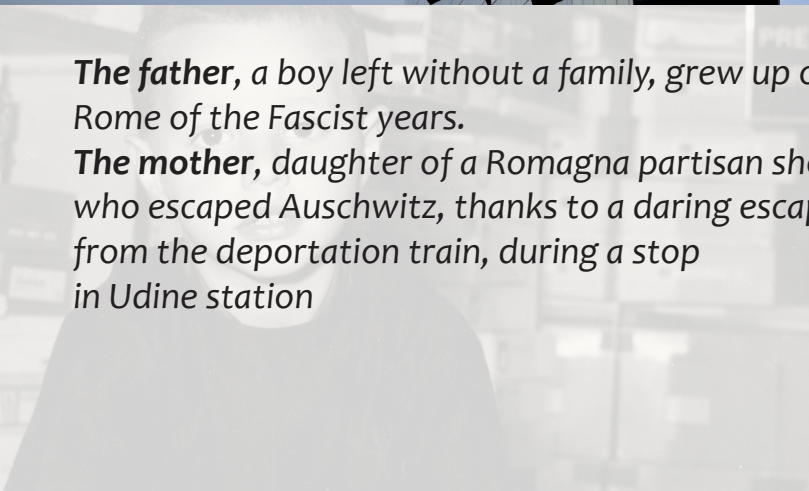
Eraldo Affinati, scrittore e insegnante



**From one world to another** is the first-person account of the journey of Eraldo Affinati, one of the most important writers in Italy, and teacher.

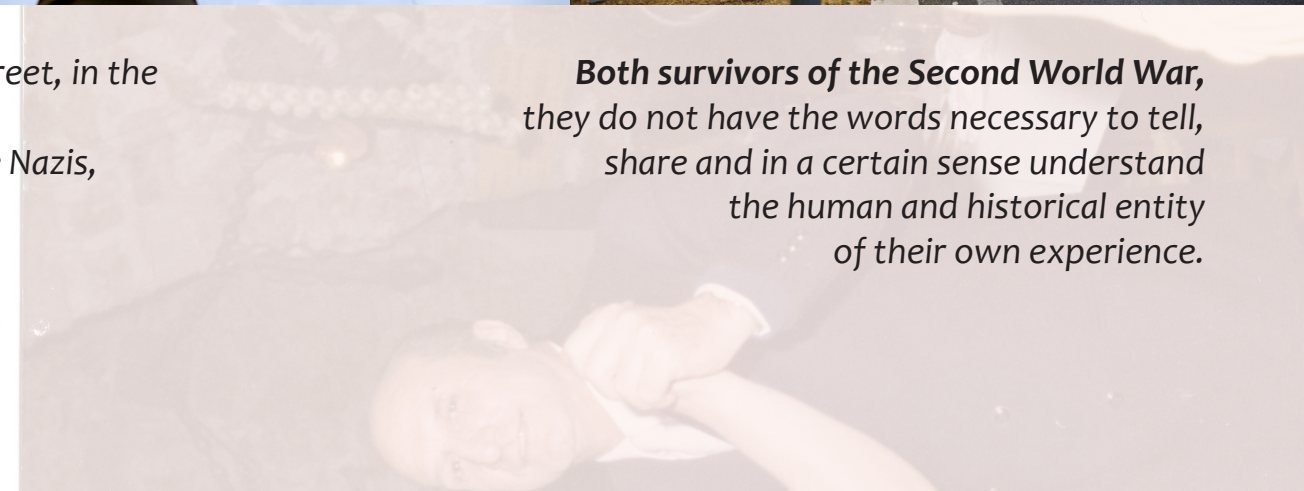


**It begins with the child**, perhaps too lonely, who experiences the childhood terror of abandonment and feels the buried and removed tensions of his parents as a burden.



**The father**, a boy left without a family, grew up on the street, in the Rome of the Fascist years.

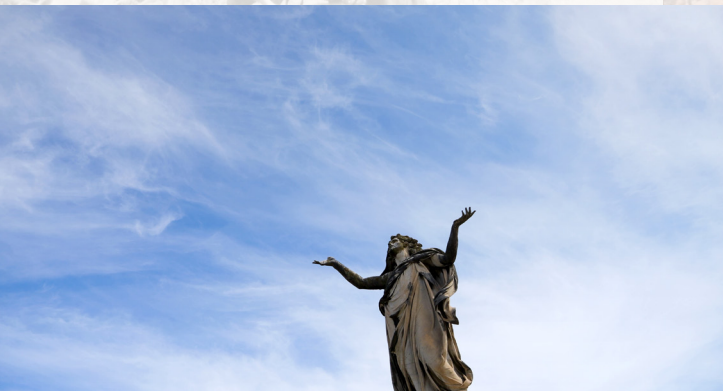
**The mother**, daughter of a Romagna partisan shot by the Nazis, who escaped Auschwitz, thanks to a daring escape from the deportation train, during a stop in Udine station



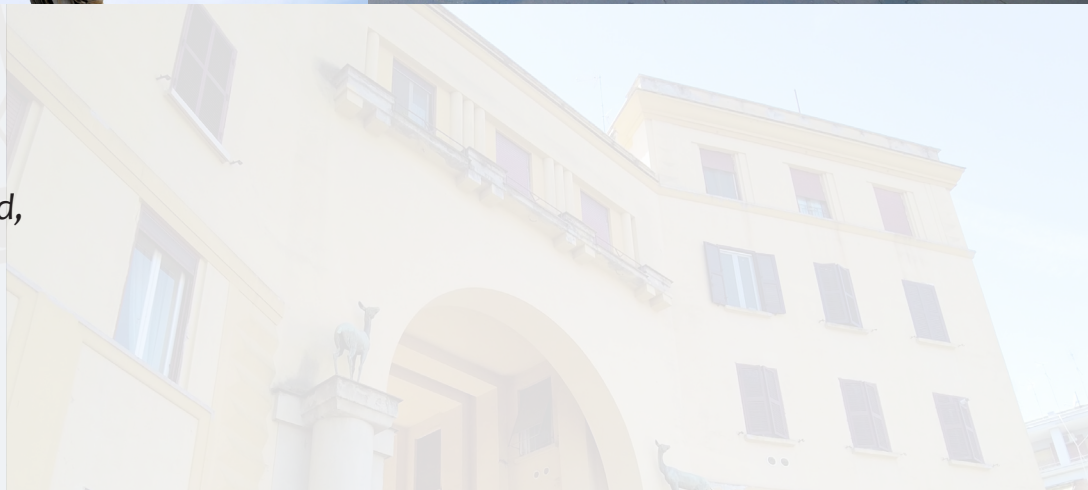
**Both survivors of the Second World War**, they do not have the words necessary to tell, share and in a certain sense understand the human and historical entity of their own experience.

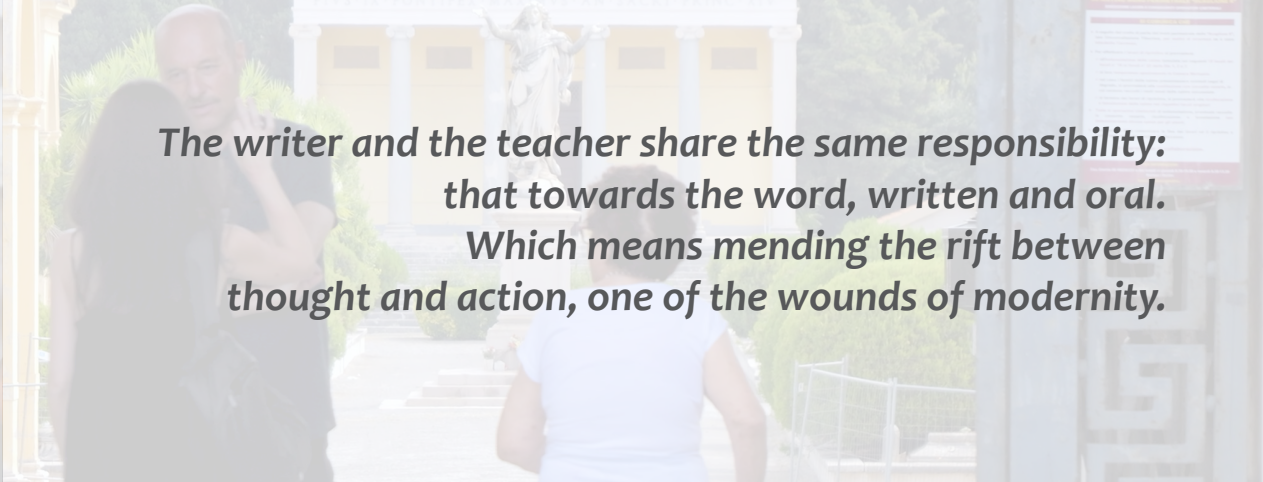
*Taking a stand is also the essential gesture of faith. 'Without writing life becomes blind, dumb and deaf, but in the absence of true experience the word risks being sterile.'*

*The restless growth of the lonely teenager who sifts through and devours the texts of great literature to conquer that 'word' capable of giving a vital response to the sense of emptiness and vanity of the whole.*

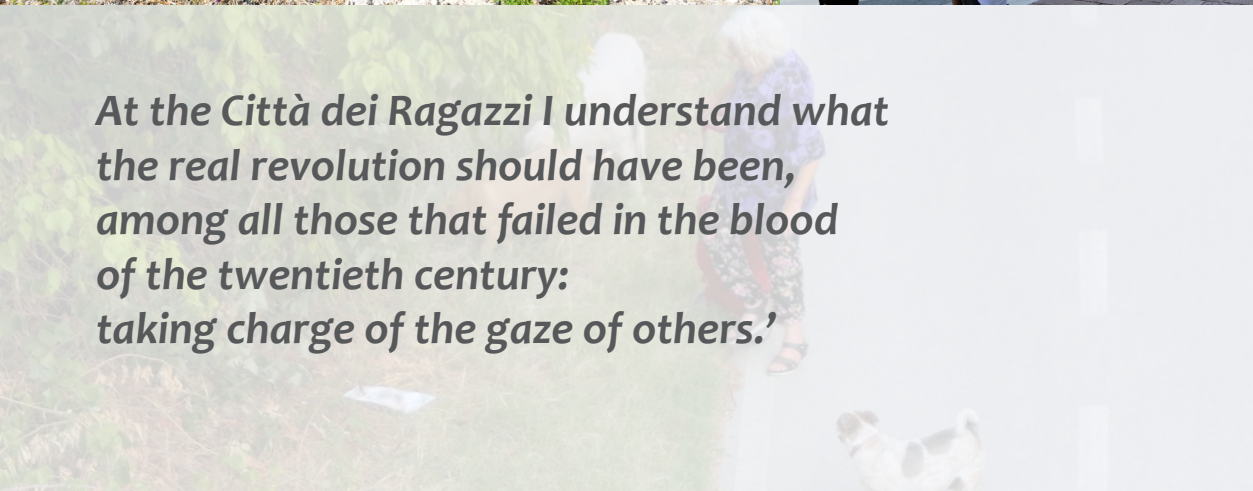


*Trips to Africa and the discovery of a vocation for teaching. The commitment and stubborn and confident presence in front of difficult kids, the rebels, the negligent, the repeaters, the disinherited, because in them more than anywhere else, lives that obsessive 'search' for a word, to tell the world your name.*



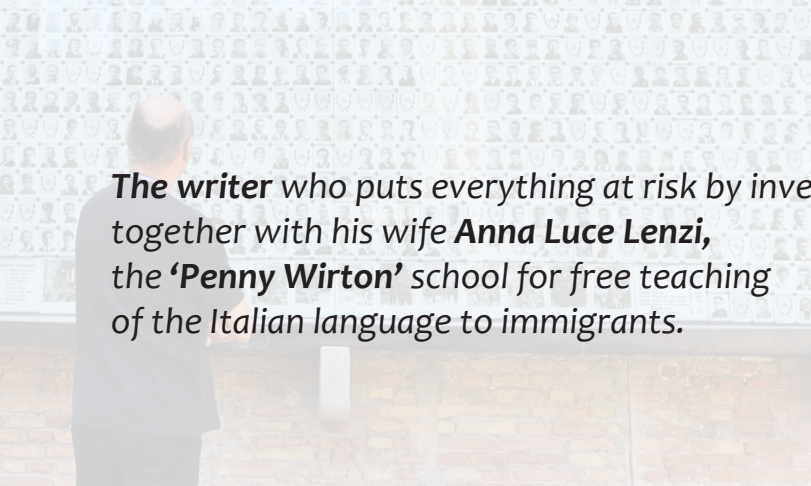


**The writer and the teacher share the same responsibility:  
that towards the word, written and oral.  
Which means mending the rift between  
thought and action, one of the wounds of modernity.**

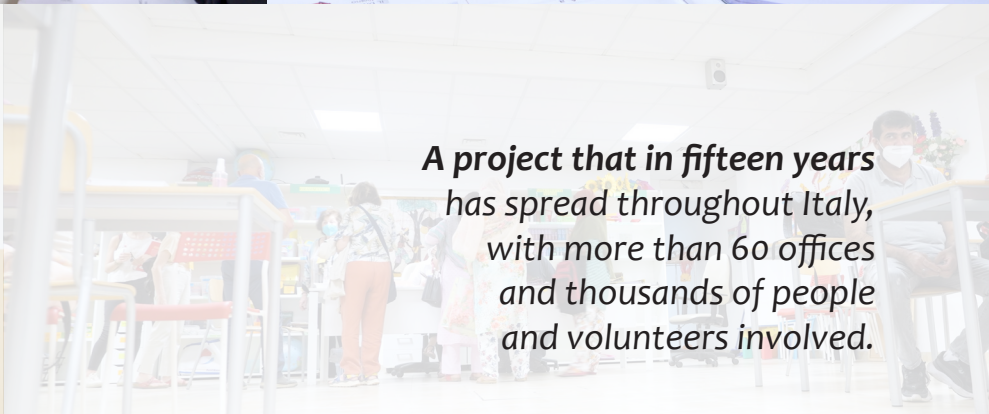
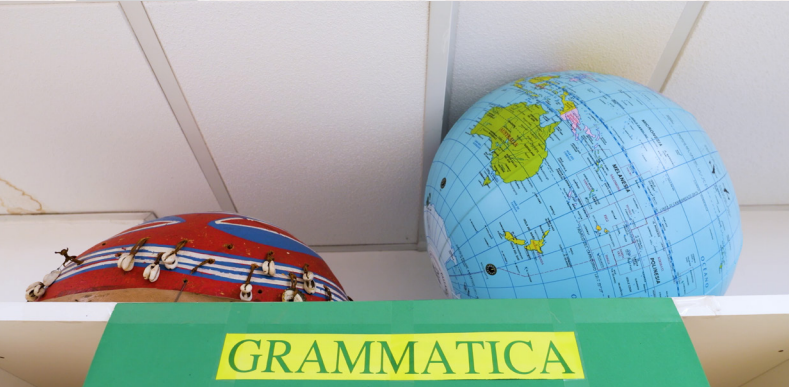


**At the Città dei Ragazzi I understand what  
the real revolution should have been,  
among all those that failed in the blood  
of the twentieth century:  
taking charge of the gaze of others.'**





The writer who puts everything at risk by inventing, together with his wife **Anna Luce Lenzi**, the **'Penny Wirton'** school for free teaching of the Italian language to immigrants.



A project that in fifteen years has spread throughout Italy, with more than 60 offices and thousands of people and volunteers involved.

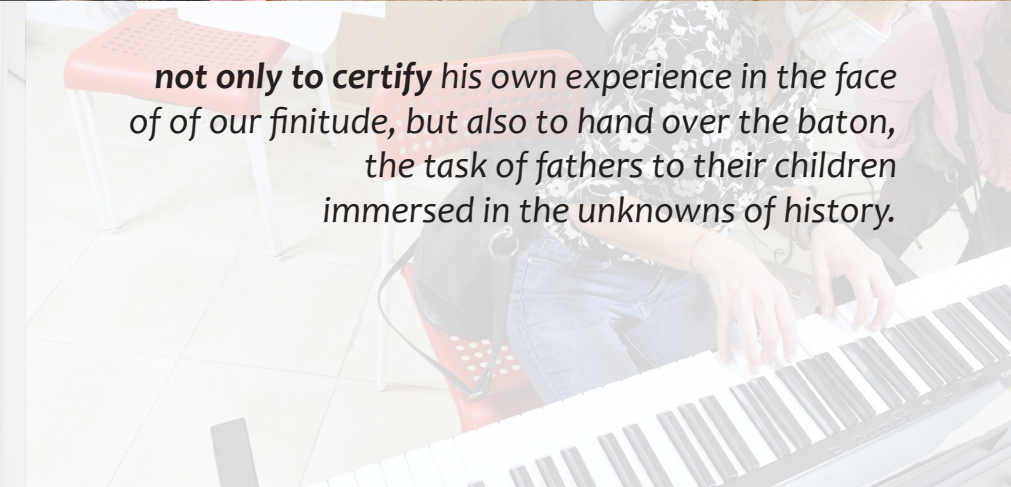
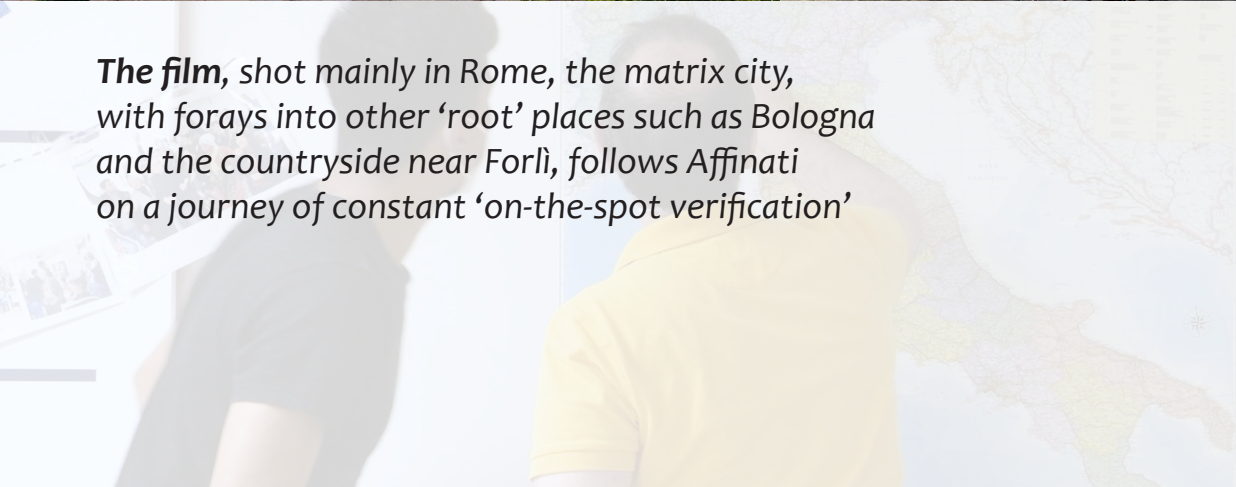
*Recompose the inner fractures  
with nouns and verbs, in some cases  
dry the tears, in others try to make  
the saved smile.*

*Discovering our origins does not simply mean  
going back, but finding food to move forward.  
Man alone has no weight.*



*The film, shot mainly in Rome, the matrix city,  
with forays into other 'root' places such as Bologna  
and the countryside near Forlì, follows Affinati  
on a journey of constant 'on-the-spot verification'*

*not only to certify his own experience in the face  
of our finitude, but also to hand over the baton,  
the task of fathers to their children  
immersed in the unknowns of history.*



# Eraldo Affinati

was born in Rome in 1956, he's literary critic, essayist, journalist, writer and teacher. In 1992 his first essay, *Veglia d'armi. Tolstoy's man* and the following year he made his fiction debut with the autobiographical novel *Soldiers of 1956*, followed by *Bandiera bianca* (1995). The novel marks the author's affirmation as one of the most interesting in the contemporary Italian panorama. In 1997 *Campo del sangue*, was finalist of the Strega and Campiello prizes. The themes of the struggle with the world, of violence, of escape also appear in the collection of short stories *Dangerous Men* (1998, Palmi Prize). *With The enemy in his eyes* (2001), the story of an urban revolt in the science fiction scenario of an apocalyptic Rome, he obtained the Pisa Prize, while the following year the City of Omega Resistance Prize with *A theologian against Hitler. In the footsteps of Dietrich Bohnhoeffer*. In 2003 he edited the complete edition of Mario Rigoni Stern's works, *Stories of the Altipiano*, for "I Meridiani". In 2005, with the novel *Century of Youth* he won the Grinzane Cavour Prize. From 2006 it is *Secret Companions. Travel stories, bombs and writers*. In the autobiographical text *La Città dei Ragazzi* (2008) and the more recent *Elogio del ripetente* (2013) he concentrates his knowledge on the issues of immigration and social marginalization, acquired during his experience as a teacher at the school-community Città dei Ragazzi, in Rome.

In 2008, together with Anna Luce Lenzi, he founded the Penny Wirton, a free school for teaching the Italian language to immigrants.

Other important works: *The man of the future. On the streets of don Lorenzo Milani* (2016, finalist for the Premio Strega), *Tutti i nomi del mondo* (2018), the biography of don Milani *The dream of another school* (2018), the essays *Via dalla pazza scuola. Educating to live* (2019), *The mechanisms of hatred* (with M. Gatto, 2020) and the novel *The Gospel of the angels* (2021), *Delfini, vessilli, cannonate a literary autobiography* (2023)



## Gli autori del film

**Stefano Massari**, poeta, videomaker, born in Roma (1969) lives and works, for now, in Bologna. He has published four books of poetry that have received various awards and critical attention. his video poetry and video art projects have been hosted in various literature and visual arts festivals. For over fifteen years he has curated the video projects of the Teatro delle ariette ([www.teatrodelleariette.it](http://www.teatrodelleariette.it)), in Italy and abroad. He has also made numerous documentary films on poetry, theatre, videoart, tv format. Recently He did photography and editing of the film *LET'S KISS - FRANCO GRILLINI*, story of a gentle revolution directed by Filippo Vendemmiati, multiple award winning film including *NASTRO D'ARGENTO 2022 "cinema del reale"*. Since 2022, with Carlotta Cicci, he has curated the format video *zona|disforme*, art visual poetry project ([www.youtube.com/@zonadisforme](http://www.youtube.com/@zonadisforme)). [www.disforme.net/info](http://www.disforme.net/info)

**Carlotta Cicci**, poet, photographer, video maker, illustrator, born in Rome in 1984, lives and works, for now, in Bologna. She did photography, editing and color-grading of numerous short films and documentaries. In 2021 did photography, editing assistance and color-grading of the film *LET'S KISS - FRANCO GRILLINI*, story of a gentle revolution directed by Filippo Vendemmiati, winner of award *NASTRO D'ARGENTO 2022*. Her photographic projects: *M-MILAN*, *R-ROME*, *T-TRANSITO*, *V-Voci del mio viso*. She does editing and photography of television information formats. She has published in poetry: *Sul Banco dei Pesci* (2022, L'arcoliaio editor); *Grado Zero* (2023, MC Edizioni). [www.disforme.net/info](http://www.disforme.net/info)

# DA UN MONDO ALL'ALTRO

Eraldo Affinati, insegnante e scrittore



regia di Stefano Massari  
fotografia e montaggio Carlotta Cicci e Stefano Massari  
musiche originali e suono Stefano Massari  
color grading Carlotta Cicci

durata 39 min. - formato 4k ProResHQ  
produzione Disforme 2023  
[www.disforme.net](http://www.disforme.net)  
[disforme.info@gmail.com](mailto:disforme.info@gmail.com)